

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 47:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyszła łysina na Gazę! Zamilkł Aszkelon! O, reszto ich mocarzy,* jak długo będziesz się nacinać?**)1)2)

1) reszto ich mocarzy, שְׁאֲרֵית עֲמָקָא : za עֲמָקָא (‘emeq) II, siła, moc; hom. I ozn. dolinę, stąd też: reszto z ich doliny; bywa em. na: עֲנָקִים שְׁאֲרֵית , tj. reszto Anakitów, pod. G: οἱ κατάλοιποι Ενακιμ, zob. <x>60 11:22</x>; <x>300 47:5</x>L.

2) <x>50 14:1</x>; <x>300 16:6</x>; <x>300 48:37</x>; <x>330 27:31</x>; <x>400 1:16</x>; <x>430 2:4</x>; <x>450 9:5</x>